

sisse kirjotada: „ärge joge ennast tāis  
wina, kust üks õnneto ello touseb!”  
Oõ et keik wanna ja noor rahwas, kes sedda  
patto ammeti on ennesel viisiks wötnud, sedda  
mahhajättaksid, et keik wannemad omma lastele,  
kes kõrtsi kippuvad, kibbedaste hirmo annaksid,  
fest parrago Jummal se on jo wahhest nähha, et  
nored pojikessed jo tāis joobnud on. — Oõ hoidke,  
hoidke armsad wannemad, ommad lapsed kõrtsi-  
kaimisse ja wina-jomisse eest, otsego põrgo-tullokesse  
eest! Wõtke, armsad luggejad, sedda maenitsemist  
heaks, ja põõrgem nüüd jälle omma ette seatud kirjaja  
luggemisse jure tagasi. — Piiskop Ihering pid-  
das 1657 aastani, senni kui katk tedda sel aastal  
siit ilmasti árrakorristas, omma ello otsani  
wågga truiste ja murrelik hoolt keige kirriko as-  
jade eest. Nenda temma kandis hoolt, et 1656  
aastal need Makale ramatud, mis üllewel nim-  
metasime, mis öppetaja Staal olli ülespannud,  
ning need Makale pühhad laulud, mis Tallinna  
Ma-kirriko-öppetaja Saleman, prauust Brokman,  
Kaddrina kirriko-öppetaja prauust Göseken, Kullama-  
kirriko-öppetaja, ja Gillaus, Toma öppetaja, ollid  
ülespannud, said trükkitud. — Need 4 öppetajad  
ja ennam veel Staal, 1639 aastal Saksa öp-  
petaja Tallinnas toom peál ja Harjo-ma prauust,  
1641 ka Suppertend Narwa ja temma ümberkaudo

üle, kes 1657 aastal árasurri, need 5 öppetajad  
on need, kes keige ennamiste wannal aial meie  
Marahwa Jummala tenistusse eest on hoolt kañ-  
nud ja kelle nimmed peaksid keige nende tullewa  
põlwe rahwa melest vågga sure au sees sama pe-  
tud. Jummeks on paña ja tulletab meie mele, et  
Jummala noud árramoistmatta on, kui sedda pea-  
me nimmetama, et need sammad praego nimmetud  
öppetajad selle läbbi said juhhatusd Makale Jum-  
mala sanna ramatud ja pühhad laulud ülespaña,  
et üks Paawsti-usso fattekismusse ramat, kus sees  
ka pühhad laulud ja nodid ollid, übhe Tartu-ma  
Jesuiti läbbi elli Tartu-makale murde peále üles-  
pandud ja trükti antud, ning et Paawst olli kow-  
waste feelnud sedda ramato luggeda, ja sellesam-  
ma kowwa feelmisje párrast hakkasid need üllewel  
nimmetud öppetajad ka neid Makale ramato täh-  
hele pannema ja isse teisi nende kowwa murretsema.  
Praust Göseken panni 1660 üht uut Makale fram-  
matikko ja üht Eesti kon (se on üks ramat, kus  
kahhe eht kolme fele peále keik sannad on üles-  
pandud, ja kust seest Marahwas woi Saksa keelt  
ja saksaad Makalelt oppida) üles, ja olli öppetaja  
Gutslawi ja piiskopi Iheringiga katsundid Piibli  
ramato Ma-kele peále üles paña, agga nenda  
kuida jo ennest nimmetasin, se tõ ei läinud veel  
mitte korda. Selsammal aial panni ka Haggeri